

Estudio descriptivo de la organización gramatical de la LSCh que producen los niños en diferentes estadios de su desarrollo

Ximena Acuña, Dora Adamo, Pamela Lattapiat

INTRODUCCIÓN

La lengua de señas, es un sistema lingüístico que se desarrolla y se emplea de manera natural al interior de la comunidad de personas sordas. Sin embargo, la mayoría de los niños sordos (90%) son hijos de padres oyentes y crecen en ambientes que son ajenos a la comunidad Sorda, desconociendo su lengua natural y su cultura. En este contexto, la escuela especial asume el rol de promover su desarrollo, tanto para los niños como para sus familias.

Este proyecto se propone indagar sobre el proceso de aprendizaje de la lengua de señas, por medio de la descripción del discurso que producen niños sordos de diferentes edades, que asisten a una escuela especial de sordos y que cursan los niveles iniciales. Por medio de este estudio se pretende responder a interrogantes como las siguientes:

- ¿Cómo afecta la modalidad visual en el desarrollo del lenguaje del niño?
- ¿Cómo es el paso del uso de gestos prelingüísticos a gestos lingüísticos de la LSCh?
- ¿En qué forma los niños van descubriendo y van incorporando a su producción las reglas que son propias de la gramática de la LSCh?

METODOLOGÍA

Investigación cualitativa, de carácter descriptiva-interpretativa, que aborda el análisis de las producciones lingüísticas y comunicativas de tres grupos de niños sordos, de una Escuela Especial, de los niveles: 2° y 4° pre-básico y 2° básico.

Para la recogida de los datos, se grabaron interacciones de los niños dentro del contexto escolar. Los videos fueron transcritos utilizando el sistema de glosas y traducidos al español, con apoyo de personas sordas, hablantes fluentes de esta lengua.

El análisis se aborda desde tres perspectivas: del proceso de transición desde una comunicación gestual preverbal al dominio inicial de las señas, la producción de actos de habla y el uso del espacio, a través del desarrollo de la categoría verbo.

La interpretación de este análisis se enfoca principalmente a comparar las características lingüísticas y comunicativas entre los tres grupos de niños, para establecer una aproximación al



RESULTADOS

Este estudio permitió dar cuenta de un proceso de aprendizaje tardío de la LSCh. Es decir, a pesar de las condiciones adversas para el desarrollo lingüístico, los niños presentan un avance que debe ser tenido en cuenta, aunque todos se encuentran en etapas de desarrollo significativamente más atrasadas.

Se destaca la gran heterogeneidad entre los niños de un mismo nivel, que aunque son cercanos en edad, sus habilidades lingüísticas y comunicativas difieren significativamente entre sí.

El paso de transición entre la comunicación pre-verbal y el inicio del lenguaje se caracteriza por el fuerte apoyo visual que requieren los niños, el que se ve favorecido cuando se dan formatos reiterativos de comunicación, y con elementos referenciales estables y comprensibles para ellos.

El nivel de competencia lingüística en LSCh de los docentes y coeducadores que están con los niños es crucial para la incorporación y uso apropiado de elementos gramaticales de la lengua.

Desde las primeras combinaciones lingüísticas oracionales se puede observar un uso significativo del espacio (uso topográfico), sin embargo este no es realmente productivo (uso gramatical) hasta cuando son mayores y pueden producir enunciados más complejos.

REGISTROS DE CLASES



CONCLUSIONES

Aunque se sabe que el desarrollo natural de la lengua de señas es similar al desarrollo de cualquier lengua, la mayoría de los niños sordos tiene acceso tardío a esta lengua, lo que incide en un proceso de aprendizaje tardío del que debe hacerse cargo la escuela, principalmente.

BIBLIOGRAFÍA

Acuña, X, Adamo, D., Cabrera, I. y Lissi, M. (2010). Estudio descriptivo del desarrollo de la competencia narrativa en lengua de señas chilena. Revista de Lingüística y Traducción, ONOMAZEIN, 26,2.

Lissi, M.R., Salinas, M., Acuña, X., Adamo, D., Cabrera, I., & González, M. (2010) Using Sign Language to teach written language: an Analysis of the strategies used by teachers of deaf children in a bilingual context. L1 – Educational Studies in Language and Literature, 10 (1), 57-69.

Owens, R. (2003). *Desarrollo del lenguaje*. Madrid: Pearson.

Schick, B., Marschark, M. y Spencer, P. (Eds.). (2006). *Advances in the Sign Language Development of deaf children*. Oxford: Oxford University Press.

AGRADECIMIENTOS

Escuela Especial Santiago Apóstol

